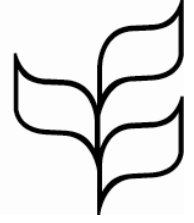




Distr.: Limited
23 October 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية

والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السابع والعشرون

بنما سيتي، 20-24 أكتوبر/تشرين الأول 2025

البند 12 من جدول الأعمال

اعتماد التقرير

مشروع تقرير

مقدمة

1- انعقد الاجتماع السابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في بنما سيتي في الفترة من 20 إلى 24 أكتوبر/تشرين الأول 2025. وحضر الاجتماع [--] من الأطراف و[--] من غير الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، و[--] من الأطراف و[--] من غير الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.¹

البند 1

افتتاح الاجتماع

2- افتتح الرئيس جان برونو ميكيسا (غابون) الاجتماع في الساعة 10:10 من صباح يوم 20 أكتوبر/تشرين الأول 2025.

3- ورحب الرئيس بالمشاركين في الاجتماع، الذي قال إنه يُعقد في منعطف حرج من تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وفي إطار البند 3 من جدول الأعمال، طُلب إلى الهيئة الفرعية إسداء مشورة علمية وتقنية دقيقة لدعم الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار. وفي هذا الصدد، أقر بعمل الفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص لإعداد التقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي الذي كُلف بتقديم مدخلات بشأن هذه المسألة. ووجه الانتباه أيضاً إلى المسائل الملحة الأخرى المدرجة في جدول الأعمال والتي تعكس مختلف الأبعاد العلمية والتقنية للإطار، بما في ذلك الروابط المتبادلة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛ واستعراض نتائج تقييمات المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛ والاستعراض الاستراتيجي لبرامج العمل بموجب الاتفاقية؛ واستعراض التحديثات بشأن العمل المتعلق بالأنواع الغريبة الغازية، والمبادرة الدولية للحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للتربة، والتنوع البيولوجي والصحة. وتمنى للجميع عقد اجتماع مثمر وناجح، وشدد على أهمية إعداد مجموعة من مشاريع التوصيات المنقحة لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر.

¹ انظر الوثيقة CBD/SBSTTA/27/INF/1 للاطلاع على قائمة المشاركين.

4- وأدلى ببيانات افتتاحية² كل من الأمانة التنفيذية لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، أسترید شوماكر، ووزير البيئة في بنما ورئيس منتدى وزراء البيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، خوان كارلوس نافارو.

5- واستهلّت الأمانة التنفيذية كلمتها بالإقرار بكرم ضيافة الرئيس ووزير البيئة وشعب بنما، ووجهت الشكر إلى مختلف الحكومات التي قدمت الدعم المالي لمشاركة وفود من 92 طرفاً، مع أنها لاحظت مع القلق عدم كفاية التمويل لدعم جميع من تقدموا بطلبات للحصول عليه. وشددت على أهمية الشمولية والتمثيل الواسع النطاق، ودعت إلى توفير تمويل كافٍ للمشاركين في مختلف الاجتماعات المقرر عقدها في عام 2026. وفيما يتعلق بالاجتماع الحالي، كررت تعليقات الرئيس بشأن أهميته في المرحلة الحالية من تنفيذ الإطار. وفي حين يحظى الإطار بالاعتراف المتزايد، هناك عدم تقيد بالمواعيد النهائية، ولا تزال تعبئة الموارد تنطوي على تحديات، وحثت الهيئة الفرعية على إسداء مشورة علمية وتقنية دقيقة وقابلة للتنفيذ لتسريع وتيرة التنفيذ. وأوضحت أن جدول أعمال الهيئة الفرعية حافل بالمهام، وستحتاج الهيئة إلى تعظيم كفاءتها، وتحقيقاً لهذه الغاية، طرحت الأمانة في هذا الاجتماع الإجراءات التجريبية لتقديم البيانات مبكراً. وكان البنّان "الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، و"التنوع البيولوجي وتغير المناخ" من البنود الرئيسية المدرجة على جدول الأعمال. وفيما يتعلق بالتقدم الجماعي المحرز، أفادت بأنه على الرغم من أن 55 طرفاً قد قدمت استراتيجيات وخطط عمل وطنية محدثة للتنوع البيولوجي، وأن 140 طرفاً قد قدمت ما مجموعه 3,300 هدف وطني، إلا أن التقدم لم يكن على المسار الصحيح لتحقيق طموح الإطار. وفيما يتعلق بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، فإن ولاية الهيئة الفرعية، المحددة بموجب الإطار، تتمثل في تقديم إرشادات قائمة على الأدلة لضمان أن تعزز الجهود المبذولة في مجال حفظ التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية وإصلاحها واستخدامها المستدام، وفي مجال التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معها، بعضها بعضاً. وبشكل عام، يتعين على الهيئة الفرعية تقديم إرشادات واضحة بشأن جميع البنود المدرجة في جدول أعمالها فيما يتعلق بالاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ الإطار، ولذلك دعت المشاركين إلى الالتزام، على مدار أسبوع، بالانخراط البناء والحوار الهادف والاحترام المتبادل من أجل عقد اجتماع مثمر للغاية.

6- ورحب وزير البيئة في بنما بجميع المشاركين في بنما، مسلطاً الضوء على التنوع البيولوجي الهائل الذي تتمتع به بلاده وما يقابله من عزم على العمل. وشدد على الحاجة الماسة لاتخاذ إجراءات فعلية وفورية وملموسة على أرض الواقع لمواجهة أزمة التنوع البيولوجي، التي تُعدّ جزءاً من التحدي نفسه الذي يُواجهه تغير المناخ وتدهور الأراضي، وشدد على أن الأدلة أو التكنولوجيا أو القدرات لم تكن أبرز مما هي عليها الآن لتعمل الوفود معاً لمواجهة هذا التحدي. واستعرض الإجراءات التي اتخذتها بنما لحماية مناطقها الطبيعية من خلال حفظ الموارد الطبيعية القائم على العلم والمشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات المحلية، مسلطاً الضوء على إنشاء "مبادرة حفظ الطبيعة"، التي جمعت جميع الأهداف الوطنية لبنما بشأن المناخ والتنوع البيولوجي والمواد البلاستيكية والحفاظ على الأراضي والبحار والمحيطات في إطار واحد، وذلك للتفاوض بشأنها جميعاً بشكل مشترك في مختلف المحافل البيئية. وشدد على الأهمية الجوهرية لعنصر الوقت، وحث الأطراف، من أجل التنوع البيولوجي، على النظر في التخلي عن توافق الآراء، الذي يبدو من المستحيل تحقيقه فيما بين 196 بلداً، لصالح اتخاذ القرارات بالأغلبية، على غرار ما قامت به الجمعية العامة. وأعرب عن رغبته في أن تكون المناقشات التي ستجرى خلال الأسبوعين المقبلين مفيدة وعملية وقائمة على الأدلة ومسترشدة بالحس السليم، وأن تُترجم القرارات المتخذة إلى سياسات فعلية وتمويل يسهل الوصول إليه ونتائج قابلة للقياس. وحث الوفود على مواءمة الطموح والاتساق، وعدم المطالبة بمزيد من الحفاظ دون توفير الوسائل اللازمة لتحقيقه. وعلاوة على ذلك، ينبغي على كل دولة أن تتحمل مسؤولية العمل داخل أراضيها وعلى المستوى العالمي، مستخدمة كل الموارد والتحالفات التي يمكنها تعبئتها مع المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية ومواطنيها. وأكد مجدداً على ضرورة وضع خطة ملموسة وفورية وفعالة

² يمكن الاطلاع على البيانات التي تم الإدلاء بها خلال الاجتماع والمقدمة كتابياً من قبل المشاركين على الموقع الشبكي التالي:

لوقف التهديد المميت المتمثل في انقراض الأنواع، من خلال اتخاذ إجراءات عملية على أرض الواقع، في كل بلد وعلى المستوى العالمي، ودعا جميع الأطراف إلى العمل معاً بالإصرار على اتخاذ إجراءات والتوصل إلى اتفاق، وضمان أن يبقى هذا الاجتماع في الذاكرة باعتباره اللحظة التي اجتمع فيها العلم والسياسة للدفاع عن الحياة على كوكب الأرض.

البند 2

المسائل التنظيمية: انتخاب أعضاء المكتب،

وإقرار جدول الأعمال، وتنظيم العمل

انتخاب أعضاء المكتب

7- وفقاً للانتخابات التي أجريت في الاجتماعين الخامس والعشرين والسادس والعشرين للهيئة الفرعية والاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، ضم مكتب الاجتماع السابع والعشرين الأعضاء التاليين:

جان برونو ميكيسا (غابون)، رئيساً
مصطفى مدبوحى (المغرب)
كينيث أويشيب (ناميبيا)
جاهيدول كابير (بنغلاديش)
روليانا سوسانتي (إندونيسيا)
تولانت بينو (ألبانيا)
يان بليسنيك (التشيك)

آريا سانت لويس (غرينادا)، مع فرانسيس ريبس بولانكو (الجمهورية الدومينيكية) كبديلين للمسائل المتعلقة ببروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي؛
بولينا ستوهاس ساليناس (شيلي)، مع آنا لورا ميلو فيلامارين (أوروغواي) كبديلين للمسائل المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا؛
سكوت ويلسون (كندا)، مع جين ستراتفورد (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) كبديلين للمسائل المتعلقة ببروتوكولي قرطاجنة وناغويا؛
سان كرويد (مملكة هولندا)

8- وفي الجلسة العامة الأولى التي عُقدت في 20 أكتوبر/تشرين الأول، جرى الاتفاق على أن تتولى السيدة سوسانتي (إندونيسيا) مهام المقرّر.

9- وأدلى المقرر ببيان أعرب فيه عن الشكر باسم جميع المشاركين.

10- وفي جلستها العامة الرابعة، المعقودة في 21 تشرين الأول/أكتوبر، انتخبت الهيئة الفرعية الأعضاء التالية أسماؤهم للعمل في المكتب لفترة ولاية تبدأ في نهاية الاجتماع الحالي وتنتهي في ختام اجتماعها التاسع والعشرين، ليحلوا محل الأعضاء من ألبانيا وبنغلاديش وكندا وغرينادا وناميبيا: ديكسون شيتوبا (زيمبابوي)، وكاميل إيناتيرو (ولايات ميكرونيزيا الموحدة)، مع كارل فيلينيوس (جزر مارشال) بديلاً معنياً بالمسائل المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة؛ وكارين خاتشاتريان (أرمينيا)، وكيشما بريموس-أورموند (أنتيغوا وبربودا)، ونيكولاس واتنر (سويسرا).

إقرار جدول الأعمال، وتنظيم العمل

11- اعتمدت الهيئة الفرعية، في جلستها العامة الأولى، جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمانة:³

- 1- افتتاح الاجتماع.
 - 2- المسائل التنظيمية: انتخاب أعضاء المكتب، وإقرار جدول الأعمال، وتنظيم العمل.
 - 3- التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض: الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.
 - 4- المسائل المتعلقة ببرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.
 - 5- التنوع البيولوجي وتغير المناخ.
 - 6- الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي:
 - (أ) الاستعراض والتحليل الاستراتيجيين لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في سياق الإطار؛
 - (ب) الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات الصلة؛
 - (ج) مجالات العمل الإضافية المحتملة.
 - 7- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.
 - 8- الأنواع الغريبة الغازية.
 - 9- التنوع البيولوجي والزراعة.
 - 10- التنوع البيولوجي والصحة.
 - 11- مسائل أخرى.
 - 12- اعتماد التقرير.
 - 13- اختتام الاجتماع.
- 12- ووافقت الهيئة الفرعية في الجلسة العامة ذاتها، على تنظيم العمل المقترح.⁴

³ [CBD/SBSTTA/27/1](#).

⁴ [CBD/SBSTTA/27/1/Add.2](#)، المرفق.

البند 3

التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض: الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

13- بدأت الهيئة الفرعية نظرها في البند 3 من جدول الأعمال في جلستها العامة الأولى. وكان معروضاً عليها مذكرة من الأمانة بشأن الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، والتي تضمنت مشروع توصية.⁵ كما صدرت وثائق المعلومات التالية بشأن البند 3: تحليل للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية التي وضعتها الأطراف بما يتماشى مع الإطار؛⁶ وتأملات بشأن استعراض الأقران للمخطط المشروع للتعويض العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، والذي تضمن مخططاً مشروحاً للتعويض العالمي في مرفقه؛⁷ وتقرير ورشة عمل الخبراء في مدينة بوغيس-بوسي بشأن عملية برن ومساهمة الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف في تنفيذ الإطار.⁸

14- وقدم أحد الرؤساء المشاركين للفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص لإعداد التقرير العالمي بشأن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي تحديثاً موجزاً عن عمل الفريق.

15- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والأرجنتين، وإسبانيا، وألمانيا، وإندونيسيا، وأوروغواي، والبرازيل، والبوسنة والهرسك، وتوغو، وجمهورية كوريا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، وزمبابوي (باسم الدول الأفريقية)، والسويد، وسويسرا، والصين، وغواتيمالا، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، وكولومبيا، ومصر، والمغرب، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، وهولندا (مملكة-)، واليابان.

16- واستأنفت الهيئة الفرعية في جلستها العامة الثانية، المعقودة في 20 أكتوبر/تشرين الأول، نظرها في البند 3 من جدول الأعمال.

17- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الأردن، وبلجيكا، وبنغلاديش، وتركيا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجيبوتي، والسودان، وغانا، وفيجي، وكوبا، واليمن.

18- وأدلى ببيانات أيضاً ممثلو التجمع النسائي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.

19- وانتقلت الهيئة الفرعية على إنشاء فريق اتصال، تشترك في رئاسته كل من سان كرويد (مملكة هولندا) وهيسكيو بينيتيز دياز (المكسيك)، وتكليفه بتحسين نص المخطط المشروع المقترح للتقرير العالمي الوارد في مرفق الوثيقة CBD/SBSTTA/27/INF/5.

20- وأدلى ممثلو الأطراف التالية ببيانات: الأرجنتين، والبرازيل، ومصر، والنرويج.

⁵ [CBD/SBSTTA/27/2](#).

⁶ [CBD/SBSTTA/27/INF/4/Rev.1](#).

⁷ [CBD/SBSTTA/27/INF/5](#).

⁸ [CBD/SBSTTA/27/INF/15](#).

- 21- وطلب الرئيس إلى ممثلي الأرجنتين، والبرازيل، ومصر، والنرويج التشاور مع الرؤساء المشاركين لفريق الاتصال من أجل إيجاد سبيل للمضي قدماً في الترتيبات الخاصة بفريق الاتصال. وعقب إجراء مناقشات غير رسمية، أفاد أحد الرؤساء المشاركين لفريق الاتصال بأنه قد تم التوصل إلى اتفاق.
- 22- [يستكمل فيما بعد].

البند 4

المسائل المتعلقة ببرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

- 23- نظرت الهيئة الفرعية في البند 4 من جدول الأعمال في جلستها العامة الثانية. وكان معروضاً عليها مذكرات من الأمانة بشأن المسائل المتعلقة ببرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتداعيات تقييماته على العمل المنجز بموجب الاتفاقية، والتي تضمنت مشروع توصية⁹ واستعراضاً لنتائج موجز مقررسياسات التقييم المواضيعي للروابط المتبادلة بين التنوع البيولوجي والمياه والغذاء والصحة وآثارها على العمل المنجز بموجب الاتفاقية¹⁰ واستعراضاً لنتائج موجز مقررسياسات التقييم المواضيعي للأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي ومحددات التغيير التحويلي وخيارات تحقيق رؤية التنوع البيولوجي لعام 2050 وآثارها¹¹ واستعراضاً لتقرير تحديد النطاق لتقييم عالمي ثانٍ للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وآثاره المحتملة على العمل المنجز بموجب الاتفاقية.¹²
- 24- وأدلى لوثاندو دزيبا، الأمين التنفيذي المعين حديثاً للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بملاحظات موجزة.
- 25- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي الاتحاد الروسي، والأرجنتين، وإسبانيا، وألمانيا، وإندونيسيا، وأيسلندا، والبرازيل، وبلجيكا، وتشيكيا، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، وسورينام، والسويد، وسويسرا، وغانا، وغواتيمالا، وفرنسا، وفنلندا، والكاميرون، وكندا، وكولومبيا، وماليزيا، ومصر، والمغرب، والمكسيك، وملاوي، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، والهند، وهولندا (مملكة-)، واليابان.
- 26- وأدلى ببيانات أيضاً ممثلو التحالف بشأن الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والتجمع النسائي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.
- 27- وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس إنه سيقوم بإعداد مشروع توصية منقح، بالتشاور مع الأمانة، لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف أو أيدتها.
- 28- وفي جلستها العامة الخامسة، المعقودة في 22 تشرين الأول/أكتوبر، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع التوصية المنقح المقدم من الرئيس.

⁹ [CBD/SBSTTA/27/3](#).

¹⁰ [CBD/SBSTTA/27/3/Add.1](#).

¹¹ [CBD/SBSTTA/27/3/Add.2](#).

¹² [CBD/SBSTTA/27/3/Add.3](#).

29- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والأرجنتين، والأردن، وأستراليا، وألمانيا، والبرازيل، وبنما، وتركيا، وتشيكيا، وتوغو، وتونس، وجنوب أفريقيا، والسويد، وشيلي، وغانا، والكاميرون، وكندا، وكولومبيا، ومصر، وملاي، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، والهند، وهولندا (مملكة)، واليابان.

30- وبعد تبادل الآراء، وافقت الهيئة الفرعية على عقد اجتماع لمجموعة صغيرة من الأطراف المهتمة، تتألف من ممثلي الاتحاد الأوروبي والاتحاد الروسي والأرجنتين والبرازيل وتشيكيا وجنوب أفريقيا وملاي والمملكة المتحدة، لوضع اللمسات الأخيرة على نص الفقرات 1 و2 و4 و5 من مشروع التوصية المنقح، للنظر فيها في دورة لاحقة.

31- [يستكمل فيما بعد]

البند 5

التنوع البيولوجي وتغير المناخ

32- بدأت الهيئة الفرعية نظرها في البند 5 من جدول الأعمال في جلستها العامة الثانية. وكان معروضاً عليها مذكرة من الأمانة بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ، وتضمنت مشروع توصية ومرفقاً يتضمن مشروع ملحق للمبادئ التوجيهية الطوعية لتصميم نهج قائمة على النظم الإيكولوجية للتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث وتنفيذها بفعالية.¹³ كما صدرت وثائق المعلومات التالية بشأن البند 5: تجميع للمدخلات في عملية تحديد خيارات تعزيز اتساق السياسات والتعاون بين اتفاقيات ريو؛¹⁴ وملحق موسع للمبادئ التوجيهية الطوعية لتصميم نهج قائمة على النظم الإيكولوجية للتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث وتنفيذها بفعالية.¹⁵

33- وقدم ممثل للأمانة تصويماً شفوياً لمشروع التوصية، بحذف الفقرة 5.

34- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الدانمرك، ومصر، وجنوب أفريقيا (باسم الدول الأفريقية).

35- وفي جلستها العامة الثالثة المعقودة في 21 أكتوبر/تشرين الأول، استأنفت الهيئة الفرعية نظرها في البند 5 من جدول الأعمال.

36- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، وأذربيجان، والأرجنتين، والأردن، وإسبانيا، وأستراليا، وألمانيا، والإمارات العربية المتحدة، وأوروغواي، وأوغندا، وآيسلندا، والبرازيل، وبلجيكا، وبنما، وبيرو، وتركيا، والسويد، وسويسرا، وشيلي، والصين، وغواتيمالا، وفنلندا، وكندا، وكولومبيا، وماليزيا، ومدغشقر، والمغرب، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، والهند، وهولندا (مملكة -)، واليابان، واليمن.

37- وأدلى ببيان أيضاً ممثل مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان.

38- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو التحالف بشأن الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والتجمع النسائي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.

¹³ [CBD/SBSTTA/27/4](#).

¹⁴ [CBD/SBSTTA/27/INF/8](#).

¹⁵ [CBD/SBSTTA/27/INF/11](#).

- 39- وبعد تبادل الآراء، وافقت الهيئة الفرعية على إنشاء فريق اتصال، تشترك في رئاسته كل من سيكيد إيبغوالو (نيجيريا) وكلاريس كيلر سيبرت (السويد)، لاستعراض مشروع التوصية، بهدف معالجة مجموعة واسعة من القضايا التي تم تحديدها، بما في ذلك المجالات التي قد تتطلب المزيد من الإرشادات.
- 40- [يستكمل فيما بعد].

البند 6

الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

- 41- بدأت الهيئة الفرعية نظرها في البند 6 من جدول الأعمال في جلستها العامة الثالثة. وكان معروضاً عليها مذكرة من الأمانة بشأن الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ الإطار،¹⁶ بالإضافة إلى ثلاث إضافات بشأن الاستعراض والتحليل الاستراتيجيين لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في سياق الإطار،¹⁷ والاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات الصلة في سياق الإطار،¹⁸ ومجالات العمل الإضافية المحتملة في سياق الإطار،¹⁹ على التوالي. وتضمنت الإضافتان الأخيرتان مشروع توصية لكل منهما. وصدرت أيضاً وثائق المعلومات التالية فيما يتعلق بالبند 6: تقرير عن الاستعراض الاستراتيجي لبرامج عمل الاتفاقية،²⁰ ومذكرة من الأمانة بشأن المعلومات المتعلقة بالاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات الصلة في سياق الإطار،²¹ ووثيقة أعدتها الشراكة التعاونية في مجال الغابات بشأن مساهماتها في حفظ الغابات وإصلاحها وإدارتها المستدامة للإطار.²²
- 42- وبناءً على اقتراح الرئيس، وافقت الهيئة الفرعية على النظر في البنود الفرعية 6 (أ) (الاستعراض والتحليل الاستراتيجيان لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في سياق الإطار)، و(ب) (الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات الصلة و(ج) (مجالات العمل الإضافية المحتملة) بشكل مشترك.
- 43- وأدلى ببيانات بشأن البند الفرعي 6 (أ) ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الروسي، والبرازيل، وبلجيكا، وجزر كوك، والدانمرك، وزمبابوي (باسم الدول الأفريقية)، وكولومبيا، والمغرب، ونيوزيلندا.
- 44- وأدلى ببيانات بشأن البند الفرعي 6 (ب) ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الروسي، والبرازيل، وبلجيكا، والدانمرك، وناميبيا (باسم الدول الأفريقية)، ونيوزيلندا.
- 45- وأدلى ببيانات بشأن البند الفرعي 6 (ج) ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الروسي، وأوروغواي، والبرازيل، وتوغو (باسم الدول الأفريقية)، والدانمرك، وكولومبيا، ونيوزيلندا.
- 46- وفي جلستها العامة الرابعة، استأنفت الهيئة الفرعية نظرها في البند 6 من جدول الأعمال.

¹⁶ [.CBD/SBSTTA/27/5](#)

¹⁷ [.CBD/SBSTTA/27/5/Add.1](#)

¹⁸ [.CBD/SBSTTA/27/5/Add.2](#)

¹⁹ [.CBD/SBSTTA/27/5/Add.3](#)

²⁰ [.CBD/SBSTTA/27/INF/6](#)

²¹ [.CBD/SBSTTA/27/INF/9](#)

²² [.CBD/SBSTTA/27/INF/10](#)

- 47- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الأطراف التالية: الإمارات العربية المتحدة، والهند.
- 48- وأدلى ببيانات بشأن البند الفرعي 6 (أ) ممثلو الأطراف التالية: الأرجنتين، وألمانيا، وبنما، وبوتان، وجنوب أفريقيا، والسويد، وسويسرا، والصين، وكندا، وماليزيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنمسا، واليابان.
- 49- وأدلى ببيانات بشأن البند الفرعي 6 (ب) ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي، والأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، وإندونيسيا، وآيسلندا، وبنغلاديش، والسويد، وسويسرا، والصين، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، وماليزيا، والمملكة العربية السعودية، والنمسا، واليابان.
- 50- وأدلى ببيانات بشأن البند الفرعي 6 (ج) ممثلو الأطراف التالية: الأرجنتين، وألمانيا، وإندونيسيا، وبنما، والسويد، وسويسرا، وفنلندا، وكندا، وماليزيا، ومصر، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وناميبيا، والنمسا، واليابان.
- 51- وبعد تبادل الآراء، وافقت الهيئة الفرعية على إنشاء فريق اتصال، يشترك في رئاسته كل من السيد ويلسون (كندا) وسينكا بارودانوفيتش (البوسنة والهرسك)، لمواصلة النظر في الاستعراض والتحليل الاستراتيجيين لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في سياق الإطار ومجالات العمل الإضافية المحتملة.
- 52- ووافقت الهيئة الفرعية أيضاً على إنشاء فريق اتصال ثان، تشترك في رئاسته كل من مارينا فون وايسنبرغ (فنلندا) والسيد كابير (بنغلاديش)، لمواصلة النظر في الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات الصلة.
- (أ) الاستعراض والتحليل الاستراتيجيان لبرامج العمل بموجب الاتفاقية في سياق الإطار
53- [يستكمل فيما بعد].
- (ب) الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات الصلة
54- [يستكمل فيما بعد].
- (ج) مجالات العمل الإضافية المحتملة
55- [يستكمل فيما بعد].

البند 7

تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

- 56- نظرت الهيئة الفرعية في البند 7 من جدول الأعمال في جلستها العامة الرابعة. وكان معرضاً عليها مذكرة من الأمانة بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة وإدارة مخاطرها، تضمنت مشروع توصية.²³
- 57- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي، وألمانيا، وأوغندا، والبرازيل، وبلجيكا، وبنغلاديش، وبنما، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، وزمبابوي، والسويد، وسويسرا، وغواتيمالا، وفنلندا، وكولومبيا، ومصر، والمغرب، والمكسيك، وملاوي، وناميبيا، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، واليابان.
- 58- وبعد تبادل الآراء، وافقت الهيئة الفرعية على إنشاء فريق اتصال، تشترك في رئاسته كل من مارثا كانداوا شولتز (ناميبيا) وفيرنر شينكل (ألمانيا)، مع تكليفه بإعداد توصية لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في

بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه الثاني عشر، ومعالجة مجموعة واسعة من القضايا التي تم تحديدها، بما في ذلك المجالات التي قد تتطلب المزيد من الإرشادات.

59- [يستكمل فيما بعد].

البند 8

الأنواع الغريبة الغازية

60- نظرت الهيئة الفرعية في البند 8 من جدول الأعمال في جلستها العامة الرابعة. وكان معرضاً عليها تقرير مرحلي من الأمانة عن الأنشطة المضطلع بها في فترة ما بين الدورات بشأن الأنواع الغريبة الغازية، والذي تضمن مشروع توصية.²⁴ وصدرت أيضاً وثائق المعلومات التالية بشأن البند 8: تقرير عن المنتدى المعني بالأنواع الغريبة الغازية عبر شبكة الإنترنت،²⁵ ومذكرة من الأمانة حول الأنشطة المضطلع بها بالتعاون مع فريق الاتصال المشترك بين الوكالات المعني بالأنواع الغريبة الغازية.²⁶

61- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الاتحاد الأوروبي، وإسبانيا، وإندونيسيا، والبرازيل، وبلجيكا، وجزر كوك (باسم الدول الجزرية الصغيرة النامية في منطقة المحيط الهادئ الممثلة في الاجتماع)، وجنوب أفريقيا (باسم الدول الأفريقية)، والدانمرك، وشيلي، والصين، وغانا، وفنلندا، وقطر، وكندا، والمكسيك، وناميبيا، ونيوزيلندا، والهند، واليابان.

62- وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس إنه سيقوم بإعداد مشروع توصية منقح، بالتشاور مع الأمانة، لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف.

63- وفي جلستها العامة السادسة، المعقودة في 23 أكتوبر/تشرين الأول، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع التوصية المنقح الذي قدمه الرئيس.

64- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الأرجنتين، وأستراليا، وبلجيكا، وكندا، وشيلي، وكولومبيا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، ومصر، وغواتيمالا، والهند، واليابان، والمكسيك، والنرويج، وبنما، والاتحاد الروسي، والمملكة العربية السعودية، وجنوب أفريقيا، وفيت نام.

65- وبعد تبادل الآراء، وافقت الهيئة الفرعية على مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، بوصفه مشروع التوصية CBD/SBSTTA/27/L.2، لتعتمده رسمياً الهيئة الفرعية في مرحلة لاحقة.

66- [يستكمل فيما بعد].

البند 9

التنوع البيولوجي والزراعة

67- نظرت الهيئة الفرعية في البند 9 من جدول الأعمال في جلستها العامة الرابعة. وكان معرضاً عليها مذكرة من الأمانة بشأن التنوع البيولوجي والزراعة، تضمنت مشروع توصية.²⁷ وصدرت أيضاً وثائق المعلومات التالية فيما يتعلق

²⁴ [CBD/SBSTTA/27/7](#).

²⁵ [CBD/SBSTTA/27/INF/2/Rev.1](#).

²⁶ [CBD/SBSTTA/27/INF/3](#).

²⁷ [CBD/SBSTTA/27/8](#).

بالبنـد 9: تجميع للتقديـمات المتعلـقة بالمذكـرات المقـدمة بشأن حالة تنفيذ خطة عمل الفترة (2020-2030) للمبادرة الدولية للحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للتربة،²⁸ ومذكـرة من الأمانة تتعلق بتقديم البيانات مبكراً بشأن البنـد 9 من جدول الأعمال،²⁹ وتقرير مرحلي عن تنفيذ خطة عمل الفترة (2020-2030) للمبادرة الدولية للحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للتربة أعدته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة،³⁰ وتقرير مرحلي عن إنشاء منصة عالمية للملحقات أعدته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة،³¹ وتقرير مرحلي عن تنفيذ خطة عمل الفترة (2020-2030) للمبادرة الدولية للحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للتربة أعدته المبادرة العالمية للتنوع البيولوجي للتربة.³²

68- وبالنظر إلى أن الطرائق التجريبية لتقديم البيانات مبكراً³³ قد طُبِّقَت على البنـد 9 كاختبار، إذ قُدمَت بيانات بشكل غير رسمي وعلى أساس طوعي، فقد سأل الرئيس الأطراف والمراقبين المذكورين في وثيقة المعلومات CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1 والحاضرين في الجلسة العامة عما إذا كانت لديهم أي اعتراضات على تسجيل بياناتهم كبيانات مقدمة بشكل رسمي. ولم تُبدَ أي اعتراضات.

69- وبناءً على ذلك، وافقت الهيئة الفرعية على تسجيل البيانات التي أدلت بها الأطراف التالية، التي أُدرجت في وثيقة المعلومات CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1 والتي حضرت في الجلسة العامة الرابعة، بشكل رسمي باعتبارها بيانات مقدمة رسمياً في إطار البنـد 9 من جدول الأعمال: الاتحاد الأوروبي، وإسبانيا، وأستراليا، وألمانيا، وإندونيسيا، والبرازيل، وبنغلاديش، وجزر كوك، وجمهورية كوريا، والدانمرك، والسويد، وسويسرا، وغواتيمالا، وفنلندا، وكندا، والمغرب، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ونيوزيلندا، وهولندا (مملكة)، واليابان.

70- وبالإضافة إلى ذلك، أدلى ببيانات في الجلسة ممثلو الأطراف التالية: غانا (نيابة عن الدول الأفريقية)، ومصر والمكسيك.

71- ووافقت الهيئة الفرعية أيضاً على تسجيل البيانات التي أدلى بها المراقبون التالية أسماؤهم، والمدرجون في وثيقة المعلومات CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1 والذين كانوا حاضرين في الجلسة العامة الرابعة، بشكل رسمي باعتبارها بيانات مقدمة رسمياً في إطار البنـد 9 من جدول الأعمال: منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والشبكة العالمية لشباب التنوع البيولوجي، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

72- وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس إنه سيقوم بإعداد مشروع توصية منقح، بالتشاور مع الأمانة، للنظر فيه من قبل الهيئة الفرعية، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف أو أيدتها.

73- [يستكمل فيما بعد].

²⁸ CBD/SBSTTA/27/INF/7.

²⁹ CBD/SBSTTA/27/INF/12/Rev.1.

³⁰ CBD/SBSTTA/27/INF/14.

³¹ CBD/SBSTTA/27/INF/16.

³² CBD/SBSTTA/27/INF/17.

³³ SCBD/SSSF/SS/MS/92475، المرفق الأول.

البند 10

التنوع البيولوجي والصحة

- 74- نظرت الهيئة الفرعية في جلستها العامة الخامسة في البند 10 من جدول الأعمال. وعُرضت عليها مذكرة من الأمانة بشأن التنوع البيولوجي والصحة، تضمنت مشروع توصية.³⁴ وأُصدرت أيضا وثيقة معلومات بشأن البند 10 من جدول الأعمال، بشأن التقديم المبكر للبيانات المتعلقة بهذا البند.³⁵
- 75- وبالنظر إلى أن الطرائق التجريبية لتقديم البيانات مبكراً³⁶ قد طُبِّقت على البند 10 كاختبار، إذ قُدمت بيانات بشكل غير رسمي وعلى أساس طوعي، فقد سأل الرئيس الأطراف والمراقبين المذكورين في وثيقة المعلومات [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#) والحاضرين في الجلسة العامة عما إذا كانت لديهم أي اعتراضات على تسجيل بياناتهم كبيانات مقدمة بشكل رسمي. ولم تُبد أي اعتراضات.
- 76- وبناء على ذلك، وافقت الهيئة الفرعية على تسجيل البيانات التي أدلت بها الأطراف التالية، التي أُدرجت في وثيقة المعلومات [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#) والتي حضرت في الجلسة العامة الخامسة، بشكل رسمي باعتبارها بيانات مقدمة رسمياً في إطار البند 10 من جدول الأعمال: الاتحاد الأوروبي، وإسبانيا، وألمانيا، وإندونيسيا، والبرازيل، وبلجيكا، وبنغلاديش، وجمهورية كوريا، والدانمرك، والسويد، وسويسرا، وغواتيمالا، وفنلندا، وكندا، وكولومبيا، والمغرب، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وهولندا (مملكة)، واليابان.
- 77- وبالإضافة إلى ذلك، أدلى ببيانات في الجلسة ممثلو الأطراف التالية: الأرجنتين، والأردن، وأوغندا، وبنما، وبوركينا فاسو، وبوروندي، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجنوب أفريقيا (نيابة عن الدول الأفريقية)، وجيبوتي، والسنغال، ومصر، والمكسيك، وملاوي، والهند.
- 78- ووافقت الهيئة الفرعية أيضا على تسجيل البيانات التي أدلى بها المراقبون التالية أسماؤهم، والمدرجون في وثيقة المعلومات [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#) والذين كانوا حاضرين في الجلسة العامة الخامسة، بشكل رسمي باعتبارها بيانات مقدمة رسمياً في إطار البند 10 من جدول الأعمال: مبادرة كوهاب، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والشبكة العالمية لشباب التنوع البيولوجي.
- 79- وأدلى ببيان أيضا ممثل من منظمة الصحة العالمية.
- 80- وأدلى ببيانات كذلك خلال الجلسة ممثلو المجموعة النسائية من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي، وشبكة Global Greens، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.
- 81- وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس إنه سيقوم بإعداد مشروع توصية منقح، بالتشاور مع الأمانة، للنظر فيه من قبل الهيئة الفرعية، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف أو أيدتها.
- 82- وفي جلستها العامة السادسة، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع التوصية المنقح الذي قدمه الرئيس.

³⁴ [CBD/SBSTTA/27/9](#).³⁵ [CBD/SBSTTA/27/INF/13/Rev.1](#).³⁶ [SCBD/SSSF/SS/MS/92475](#).

83- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: الأرجنتين، وأستراليا، وبنغلاديش، والبرازيل، وكندا، والصين، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وفيجي، وفرنسا، وألمانيا، وغواتيمالا، والهند، واليابان، والأردن، وملاوي، والمكسيك، ونيجيريا، والنرويج، والاتحاد الروسي، وجنوب أفريقيا، وإسبانيا، والسودان، والسويد، وتوغو.

84- وبعد تبادل الآراء، وافقت الهيئة الفرعية على مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، على أن تظل الموافقة النهائية على الفقرة 1 رهنا بنتائج المناقشة في إطار البند 4 من جدول الأعمال، بشأن المسائل المتعلقة ببرنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

85- [يستكمل فيما بعد].

البند 11

مسائل أخرى

86- [يستكمل فيما بعد].

البند 12

اعتماد التقرير

87- [يستكمل فيما بعد].

البند 13

اختتام الاجتماع

88- [يستكمل فيما بعد].